

**2º FORUM
INTERNACIONAL
DE LAS INDUSTRIAS
CREATIVAS**

**SORMEN
INDUSTRIEN
NAZIOARTEKO
2. FORUMA**

**2ND INTERNATIONAL
FORUM
OF CREATIVE
INDUSTRIES**

3 / 2010



bizkaiacreaktiva

Bizkaia Creaktiva, en su segunda edición, pone de nuevo a disposición de los asistentes una experiencia creativa inolvidable. Contaremos con la presencia de originales líderes empresariales que confían en el amor, empresarias de apenas 20 años que han creado más de 4 empresas, emprendedores que han utilizado el potencial de las industrias creativas para el desarrollo de Bosnia Herzegovina... y, además, proponemos interesantes talleres, una exposición sobre los lugares de trabajo del futuro y más de una decena de intervenciones.

El Forum es una ocasión especial para que las personas interesadas en la economía creativa se pongan en marcha, encuentren aquello que desean y, sobre todo, para que puedan compartir sus sueños.

‘Si dos personas intercambian su manzana siguen teniendo una manzana cada uno, pero si intercambian sus ideas tienen muchísimo más que dos ideas.’ Éste es el Forum que hemos preparado para ti. Disfrútalo y aprovéchalo.

Bizkaia Creaktiva-k, bigarren edizio honentan, sormen esperientzia ahaztezina eskeintzen die etorritakoei. Amodioan sinesten duten lider originalak, 20 urterekin 4 enpresa sortu dituzten enpresariak, Bosnia Herzegovina garatzeko sormen industrien ahalmena erabili duten ekintzaileak... eta gainera mintegi interesgarriak, etorkizuneko lantokienguzurako erakusketa, eta beste hamaika mintzaldi.

Foruma sormen ekonomian interesa duten pertsonak martxan jartzea lagundu nahi du, behar dutena aurki dezaten eta, batez ere, euren ametsak partekatu ditzaten.

‘Pertsona bik euren sagarra trukatzan badute, sagar bana edukitzen jarraituko dute, baina euren ideiak trukatzan badituzte idea 2 baino askoz gehiago izango dute.’ Hauxe da zuretzako prestatu dugun Forum. Goza eta aprobetxa ezazu.

Bizkaia Creaktiva, on this second edition, offers the attendants an unforgettable experience. We'll host original company leaders who believe in love, businesswomen who at the age of 20 have already created 4 companies, entrepreneurs that have used the potential of creative industries to develop Bosnia-Herzegovina... and we propose interesting workshops, an exhibition about the workplaces of the future, and many other interventions.

The Forum is a special occasion for people interested in the creative economy, so that they can start up, find their goal and, above all, share their dreams.

‘If two people share their apple they still have one apple each, but if they share ideas, they will have much more than two ideas.’ This is the Forum we have prepared for you. Enjoy it, and make the most of it.

Programa / Egitaraua / Program	2
Ponentes / Hizlariak / Speakers	4
Gordon Torr	4
Oystein Skalleberg	5
Andoni Zubizarreta	6
Luis de Lezama	7
Therese Albrechtson	8
Jason Ball	9
John Bates	10
Anne Bonnar	11
Pascal Cools	12
Liina Kangas	13
Gentry Underwood	14
Sergio Monge	15
Anamaria Wills	16
Cristina Ortega	17
Otto Von Busch	18
Joanna Van der Zanden	19
Selma Prodanovic	20
Ab Kuijer	21
Creanova	22
KaosPilot	23
Sectores Creativos de Bizkaia / Bizkaiko Sormen Sektoreak / Creative Sectors of Bizkaia	24
Lego Serious Play	25
Taller con Ayuntamientos / Udalantzako lantegia / Workshop for municipalities	26
Plataforma para Emprendedores / Ekintzaileentzako plataforma / Platform for Entrepreneurs	27
Expo	28
Mariana Ferrari	29
Más / Gehiago / More	30
Patrocinadores / Babesleak / Sponsors	33

23 / 03 / 2010

MARTES / ASTEARTEA / TUESDAY

18.30 Inauguración / Irekiera / Opening **AUDITORIO**

Pedro Ruiz Aldasoro (Creativity Zentrum Bizkaia) / Izaskun Artetxe (Diputación Foral de Bizkaia - Bizkaiko Foru Aldundia) / Jon Mancisidor (BBK)
Juan Antonio Arrieta (Lan Ekintza - Bilbao)

18.30 - 19.00 Ponencia inaugural / Irekiera hitzaldia / Opening lecture **AUDITORIO**

Andoni Zubizarreta (Presenta: Jon Mancisidor)

19.00 Cocktail **ATORIO**

24 / 03 / 2010

MIÉRCOLES / ASTEAZKENA / WEDNESDAY

9.00 - 9.30 Acreditaciones / Akreditazioak / Registration **ATORIO**

9.30 - 9.45 Presentación / Aurkezpena / Presentation **AUDITORIO**

9.45 - 10.30 Apertura conferencias / Hitzaldien irekiera / Conferences' opening **AUDITORIO**

Gordon Torr (Presenta: Luis Sastre / La Compañía de Comunicación)

10.30 - 11.00 Bilbao 2014 / World Design Capital **AUDITORIO**

11.00 - 11.30 Coffee **ATORIO**

11.30 - 13.00* Emprendizaje / Ekintzailtza / Entrepreneurship **AUDITORIO**

Therese Albrechtson / Jason Ball / John Bates (Modera: Michel Olabarr / Bulka Business Angels)

Lego Serious Play **AULA DIDÁCTICA**

Creativity Zentrum Bizkaia (Elena Ruiz + Jone Zubiaga)

13.30 - 15.30 Lunch / Meeting while lunching (Manahmana) **VIDRIERAS**

15.30 - 17.00 Redes sociales / Gizarte sareak / Social networks **AUDITORIO**

Gentry Underwood / Sergio Monge (Modera: Mikel Agirregabina / Educador)

Distritos creativos / Sormen barrutiak / Creative districts **A DIDÁCTICA**

Anne Bonnar / Pascal Cools / Liina Kangas (Modera: Alberto Letona / Creativity Zentrum)

17.05 - 17.30 UK: Industrias Creativas / Sormen industriak / Creative industries **AUDITORIO**

Anamaria Wills (Presenta: Dereck Doyle / British Consulate Bilbao)

17.30 - 18.00 BC Bites: Resumen del día / Egunaren laburpena / Daily summary **AUDITORIO**

20.00 Encuentro informal / Topaketa informala / Informal encounter **HOTEL ERCILLA**

25 / 03 / 2010

JUEVES / OSTEGUNA / THURSDAY

9.30 - 11.00*	Mesa redonda / Mahai-ingurua / Round table Bizkaia: Sectores creativos / Sormen sektoreak / Creative sectors	AUDITORIO
	Enrique Moreno (fotografía) / Álvaro Barrios (animación) / Lucía Martínez (medios impresos) Javier Salazar (arquitectura) / Oscar del Hoyo (moda) / Brigitte Sauvage (diseño de producto) Michel Mejuto (comercio de arte) / Mikel Diez Álava (artes plásticas) / Jurdana Burgoa (publicidad) Irabxe de Aranzibia (artes escénicas) / Gorka Reino (música) / Itziar Mena (audiovisuales) Modera: Pilar Kaltzada (Innobasque)	
	Creatividad / Ahalmen sortzailea / Creativity Sociología y educación / Soziologia eta hezkuntza / Sociology and education	AULA DIDÁCTICA
	Cristina Ortega / Kitte Marttinen + Jesus Ibañez (Creanova) / Mod M.L. García (Innovación educativa)	
11.00 - 11.30	Coffee	ATRIO
11.30 - 13.00*	Master class	AUDITORIO
	Gordon Torr (Presenta: Luis Sastre / La Compañía de Comunicación)	
	Diseño / Diseinua / Design: Hacking + Repairing	A. DIDÁCTICA
	Otto von Busch / Joanna van der Zanden (Modera: Brigitte Sauvage (ADN Design))	
13.00 - 13.30	Pecha Kucha Night Bilbao	AUDITORIO
13.30 - 15.30	Lunch / Meeting while lunching (Bilbao 2014)	VIDRIERAS
15.30 - 16.45*	Master Class	AUDITORIO
	Oystein Skalleberg (Presenta: Julia Liberal / Asociación Empresarias Alavesas)	
	Creatividad en los negocios / Sormena negozioetan / Creativity in business	A. DIDÁCTICA
	Selma Prodanovic / Ab Kuijer (Modera: Mercedes Suengas / Directora creativa)	
16.55 - 17.15	The KaosPilot Experience	AUDITORIO
	Christer Lidzelius (Presenta: Alberto Letona)	
17.15 - 17.45	BC Bites: Resumen Diario / Egunaren laburpena / Daily summary	AUDITORIO
17.45 - 18.00	Conclusiones Finales / Azkeneko ondorioak / Final conclusions	AUDITORIO
	Creativity Zentrum Bizkaia	
18.00 - 18.20	Mensaje al mundo / Munduari mezua / Message to the world	AUDITORIO
	Luis de Lezama	
18.20 - 18.45	Plataforma para personas emprendedoras	AUDITORIO
	Premios / Sariak / Awards	
	Creativity Zentrum Bizkaia + Diputación Foral de Bizkaia / Bizkaiko Foru Aldundia + BBK	
18.45	Clausura / Itxiera / Closing	AUDITORIO
18.50	Cocktail	ATRIO

* ACTIVIDADES PARALELAS

Antiguo director creativo de *J. Walter Thompson*, una de las agencias de publicidad más importantes del mundo, Gordon es autor de *Managing Creative People*, un texto radical sobre la naturaleza de la creatividad en las organizaciones. Actualmente se dedica a ayudar a las empresas a sacar el máximo de las personas creativas.

Sormen zuzendaria izan zen *J. Walter Thompson*-en, munduko publizitate agentziarik garrantzitsuenetakoa. Gordon *Managing Creative People* liburua egilea da, erakundeen sormen naturaren inguruko testu erradikala da. Gaur egun enpresek pertsona sormentsuengandik ahalik eta gehien lortzeko lan egiten du.

Former creative director of *J. Walter Thompson*, one of the world's biggest advertising agencies. He is the author of *Managing Creative People*, a radical text on the nature of creativity in organizations. Currently he helps companies make most of their creative people.



Creó su compañía, *Skaltek*, partiendo de su conciencia y necesidad de buena calidad y seguridad en la industria del cable. Formó un pequeño grupo de personas, todas guiadas por el mismo deseo de hacer algo extraordinario, algo que les llevara a la satisfacción, la confianza y la felicidad. Hoy *Skaltek* goza de la confianza de sus clientes en 57 países, *eso va mucho más allá de nuestras expectativas*, dice. Su lema en la vida es *la Confianza es el comienzo, la Felicidad es parte de ello, y el Amor es el centro de todo*. Dice que aún tiene mucho que aprender y su pasión es ver más allá del presente *para hacer lo Invisible - Visible*.

Skaltek enpresa sortu zuen kable industriak zuen kalitate eta segurtasun beharra ikusita. Denek helburu bera zuten lankide talde txikia sortu zuen: aparteko gauza bat egin nahi zuten, poztasuna, konfiantza eta zoriona emango ziena. Gaur egun *Skaltek* bezeroen konfiantza irabazi du 57 herrialdetan, *espero genuena baino askoz gehiago* dio. Bere oinarria bizitzan: *Konfiantza gauzen hasieran dago, Zoriona horien parte da, eta Amodioa gauzen barnean dago*. Oraindik gauza asko ikasteke dituela dio, eta bere pasioa oraina baino haratago begiratzea da *Ikusezina dena, agerikoa izan dadin*.

He created his company, *Skaltek*, from his consciousness and inner need for quality and security in the cable industry. He established a small team of people, all driven by the same desire to do something extraordinary, something that could lead to satisfaction, confidence and joy. Today *Skaltek* has earned customer confidence in 57 countries, *that's far beyond expectations* he says. He believes that *Confidence is the Start of it, Joy is a part of it, and Love is the heart of it*. He says he still has a lot to learn and his passion is to see beyond the present *to make what's Invisible -Visible*.



Uno de los porteros más admirados del *Athletic Club de Bilbao*. Es vicepresidente de *Makeateam*, especializada en metodologías y herramientas para el desarrollo de las personas y de las organizaciones relacionadas con el management y el deporte. Deportista internacional y capitán de equipos como Barcelona, Valencia y la propia selección española de fútbol, Andoni nos muestra una visión muy personal de la Innovación, vista desde la portería: *donde el éxito y el fracaso se miden en milímetros*.

Athletic Club-en atezainik mirestuenetako bat da. *Makeateam*-en zuzendariordea da, eta bertan management eta kirolarekin harremana duten pertsona eta erakundeentzako metodologia eta tresnak garatzen ditu. Nazioarteko kirolaria, eta Bartzelona, Balentzia eta espainiako futbol selekzioaren kapitain izanda, Bernikuntzaren ikuspegi oso pertsonala emango digu. Bere irakurketa atetik egiten du: *bertan arrakasta eta porrota milimetroetan neurtzen dira*.

One of the most admired goalkeepers of the *Athletic Club of Bilbao*. He is the vice-president of *Makeateam*, which focuses on methods and tools for the development of people and organizations related to business and sports. International sportsman and captain of teams like Barcelona, Valencia and the Spanish national football selection, Andoni shows us a very personal view of Innovation, seeing it from the goal, *where success and failure are measured in millimetres*.



Con el lema de *no dar peces, sino enseñar a pescar*, y con la experiencia de dos casas de acogida en Vallecas y Chinchón, este sacerdote nacido en Amurrio (Álava) comenzó su andadura en el mundo de la hostelería hace ya 35 años. Hoy día, con más de 20 establecimientos hosteleros a su espalda, tres escuelas de hostelería y habiéndose sumergido de lleno en el mundo de la educación, este tabernero dedicado a los jóvenes nos confiesa mirando hacia atrás que el éxito de su vida pastoral y empresarial se ha debido a dos pilares básicos: la apuesta por el capital humano y la innovación.

Arrainak eman ordeztan arrantzan egiten irakastea nahiago du. Vallecas-en eta Chinchón-en harrera etxe bi sortu dituen Amurrioko apaiz hau duela 35 urte hasi zen ostalaritza munduan lanean. Egun, 20 ostalaritza establezimendu eta hiru ostalaritza eskola sortu ondoren, eta hezkuntza munduan bete-betean sartu ondoren, gazteak miresten dituen tabernari honek atzera begiratu eta aitortzen digu: artzain bezala izan duen arrakasta funtsezko oinarri bik eman diote: pertsonenganako apustua eta berrikuntza.

His motto is *don't give fishes, but show how to fish*. This priest from Amurrio (Álava) has founded two shelter houses in Vallecas and Chinchón. He started working in the food industry 35 years ago. Today, with more than 20 restaurants and three hospitality management schools, this bartender who loves young people confesses, looking back, that his success as a shepherd was due to two fundamental pillars: his faith in people and innovation.



Con tan solo 24 años Therese es ya una emprendedora de éxito y una apreciada interlocutora entre la gente más joven, líderes de empresa o políticos. Therese ha recibido numerosos premios, por ejemplo la *Mejor Joven Emprendedora Europea* (por *Business Week*), y en Suecia está muy bien posicionada en los rankings de las mujeres del futuro. Hoy día posee tres empresas, y vendió una cuarta que fundó hace cuatro años. Sus empresas abarcan desde la seguridad hasta la moda, pasando por el sector de las pantallas interactivas.

24 urterekin Therese ekintzaile arrakastatsua da jada, eta hizlari oso estimatua jende gaztearen artean, enpresa zuzendarien artean eta baita politikarien artean ere. Theresek hamaika sari jaso ditu, besteak beste, *Europako Ekintzaile Gazterik Onena* (*Business Week*), eta oso ondo kokatuta dago Suediako Etorkizuneko Emakumeen ranking-etan. Gaur egun hiru enpresen jabe da, eta duela lau urte sortu zuen laugarren bat saldu du. Arlo oso ezberdinetakoak dira bere enpresak: segurtasuna, moda edota pantaila interaktiboak.

At the young age of 24 Therese is already a successful entrepreneur and an appreciated speaker among youth groups, corporate leaders and top politicians. Therese has been awarded a number of rewards, as an example *Europe's Best Young Entrepreneur* (by *Business Week*), and is highly ranked among Sweden's future woman leaders. Today she owns three companies and has sold off one company she founded four years ago. Her companies deal with everything from security, to fashion and interactive white boards.



Es Director de Inversiones Senior en *Qualcomm Ventures Europe*, en Londres. Jason lleva 10 años trabajando con empresas start-up (de reciente creación) de software para internet y móviles. Antes de unirse a Qualcomm, fue Director de Inversiones en London Seed Capital, fundación de apoyo a nuevas empresas, donde se ocupaba de las inversiones en ciencia y tecnología de internet. Jason tiene un MBA de ESADE en Barcelona, donde Boston Consulting Group le otorgó el *Premio a la Innovación y Estrategia*, y es licenciado en Química por el Mississippi College.

Qualcomm Ventures Europe-en Senior Inbertsioen Zuzendaria da, Londresen. Internet eta telefono mugikorren software-a lantzen duten enpresa sortu berriekin lan egin du hamar urtez. Qualcomm-ekin bat egin baino lehen London Seed Capital-en inbertsio Zuzendaria zen, enpresa sortu berriak laguntzen dituen erakundea, eta bertan zientzia eta internet teknologietako inbertsioetaz arduratzen zen. Jason-ek Bartzelonako ESADE-ren MBA bat dauka, bertan Boston Consulting Group-ek *Berrikuntza eta Estrategia Saria* eman zion. Kimika lizentziatua da baina, Mississippi College-en.

He is a Senior Investment Manager at *Qualcomm Ventures Europe* and is based in London. Jason has 10 years experience working with internet and mobile software start-ups. Prior to joining Qualcomm, he was the Investment Director at London Seed Capital, a seed and early stage venture capital fund, where he focused on material science and internet technology investments. Jason holds an MBA from ESADE in Barcelona, where he was given the *Innovation and Strategy Award* from the Boston Consulting Group, and a BS in Chemistry from Mississippi College.



Es Profesor Adjunto de Emprendizaje en *London Business School* y Director de *Succex Place Ventures*. Durante los últimos 10 años ha liderado varias iniciativas de desarrollo del emprendizaje y la financiación de empresas de reciente creación. John lleva desde 1985 educando y desarrollando cursos en la *LBS*, y ha fundado y gestionado también dos empresas de tecnología, una consultoría y una empresa de capital riesgo. Tiene un interés activo por la tecnología y las empresas creativas y actualmente es asesor de varias empresas de reciente creación, a quienes asesora sobre financiación y gestión.

Entrepreneurship saileko Irakaslea da *London Business School*-en, eta Zuzendaria *Succex Place Ventures*-en. Azkeneko hamar urteotan ekintzaileen garapenerako hamaika ekimen zuzendu ditu, eta hainbat enpresa sortu berrien finantzaketa lagundu du. John 1985etik dabil irakasle eta *LBS*-n ikastaroak garatzen. Teknologiarekin harremana duten enpresa bi, aholkularitza bat eta arrisku kapital enpresa bat sortu eta zuzendu ditu. Teknologia eta enpresa sormentsuenganako interes handia du, eta egun zenbait enpresa sortu berrien aholkulari da: finantzaketa eta kudeaketa gaietan laguntzen ditu.

He is Adjunct Professor of Entrepreneurship at *London Business School* and a Director of *Sussex Place Ventures Ltd*. Over the last 10 years he has been leading several initiatives in developing entrepreneurial firms and seed venture capital funds. John has been teaching and developing courses at *LBS* since 1985, while also starting up and running two technology businesses, a consultancy and a venture capital company. He has an active interest in technology and creative firms and is currently an advisor to a number of early stage companies advising on fundraising and facilitating management development of their directors and senior staff.



Es consultora y promotora de arte, cultura e industrias creativas en Escocia. Está especializada en el trabajo con artistas y con desarrolladores de políticas para el cambio estratégico, diseñando y liderando el cambios organizativos y de desarrollo. Bonnar asesora y trabaja en política cultural con gobiernos locales y nacionales y agencias públicas. En 2008 lideró la transición de Creative Scotland, propuso un nuevo cuerpo público para el arte y la cultura que abarca la industria de la creatividad. Este papel supuso la investigación, articulación y desarrollo de los papeles y relaciones de Creative Scotland y el diseño de su modelo operativo y organigrama actual.

Eskoziako arte, kultura eta sormen industriak bultzatu eta aholkatzen ditu. Artistekin lan egiten du aspaldi, eta baita aldaketa estrategikorako politiken arduradunekin. Hainbat garapen eta antolakuntza aldaketa diseinatzeko eta zuzentzen ditu gaur egun. Bonnar-ek tokiko eta nazioarteko gobernuekin eta agentzia publikoekin lan egiten du. 2008an Creative Scotland-en aldaketa zuzendu zuen. Honek Creative Scotland-en zeregin eta harremanen ikerketa, artikulazioa eta garapena suposatu zuen.

She is an advisor consultant and developer in the arts, culture and creative industries based in Scotland. She specializes in working with artists and policy makers on strategic change and in designing and leading organizational change and development. She advises and works with national and local governments and public agency on cultural policy. During 2008 she was the Transition Director for Creative Scotland, the proposed new public body for the arts and culture encompassing the creative industries. This role involved the exploration, articulation and development of Creative Scotland's roles and relationships and the design of its operating model and organizational structure.



Pascal estudió derecho y relaciones internacionales en la Universidad Holandesa de Leuven. Fue en 1997 cuando empezó a trabajar en la consultoría de gestión *Accenture*, entonces conocida como *Andersen Consulting*. Como jefe de proyectos Pascal se hizo cargo de grandes retos y cambios tanto para empresas públicas como privadas. Tras 8 años en *Accenture*, dio el salto en 2005 y se unió a la compañía, entonces recientemente fundada, *Flanders DC*. Pascal ha sido su director general desde abril de 2007.

Pascalek Zuzenbide eta Nazioarteko Ikasketak burutu zituen Leuvengo Unibertsitatean. 1997an *Accenture* zuzendaritzarako aholkularitzan hasi zen lanean, orduan *Andersen Consulting*. Proiektu zuzendari moduan publiko zein enpresa pribatuentzako erronka eta aldaketa ugari egin zion. *Accenture*-n 8 urte pasa ondoren, aldatetaren garaia etorri zitzaion eta sortu berria zen *Flanders DC* erakundearekin bat egin zuen. Bertako zuzendari orokorra izan da 2007ko apirilaz geroztik.

He studied law and then international relations at the University of Leuven. In 1997, he started to work at the IT and management consultancy, *Accenture*, known then as *Andersen Consulting*. As a project manager, Pascal was involved in different large-scale change and optimisation projects for clients from both the private and public sectors. After 8 years at *Accenture*, Pascal took the leap in 2005 and joined the then recently founded *Flanders DC*. He has been the General Manager since April 2007.



Es la coordinadora del programa *Creative Tampere*. Aquí trabaja muy de cerca con las industrias creativas, compañías TIC, universidades y planteamientos de ciudad. Liina también participa en un proyecto internacional del Ministerio de Educación que coordina el programa nacional de crecimiento e internacionalización de las industrias creativas. Liina se ha formado en economía, marketing y desarrollo empresarial.

Creative Tampere-ren koordinatzailea da. *Creative Tampere*-k hurbiletik lan egiten du sormen industria, TIC enpresa, unibertsitate eta hiri planifikazioarekin. Liina-k sormen industrien hazkuntza eta internazionalizazioa bultzatzeko ekimena zuzentzen duen Hezkuntza Ministerioaren nazioarteko proiektuan parte hartzen du. Liinak ikasketak burutu ditu ekonomia, marketing eta enpresa garapen arloetan.

She is a coordinator in the *Creative Tampere* program. *Creative Tampere* works closely with creative industries, ICT companies, universities and also city planning. Liina also participates in a national project of Ministry of Education to sub-coordinate the national programme of creative industries growth and internationalization. Liina has a background in economics, marketing and business development.



Lidera el área de Conocimiento Compartido en *IDEO*, donde se dedica a facilitar colaboraciones a gran escala a través de la aplicación de la tecnología centrada en los humanos. Gentry empezó su carrera como diseñador de software, posteriormente comenzó una licenciatura en Human Computer Interaction en Stanford, pero dejó el mundo de los start-ups y Silicon Valley para estudiar psicología, antropología y desarrollo de comunidad. Hoy en día Gentry combina su experiencia en ciencia social y diseño para centrarse en crear sistemas colaborativos que la gente está deseando utilizar.

Partekatutako Ezagutza sailean lan egiten du, *IDEO*-n: bertan gizakietan oinarritutako teknologia erabiliz eskala handiko kolaborazioak errazten ditu. Gentry-k software diseinugile bezala hasi zuen bere ibilbidea, gero Stanford-en Human Computer Interaction ikasketak hasi zituen, baina Silicon Valey eta start-up-en mundua utzi zituen psikologia, antropologia eta komunitatearen garapena ikasteko. Gaur egun Gentry-k gizarte zientzian eta diseinuan duen esperientzia elkartzen ditu jendeak erabili nahi dituen sistema kolaboratiboak sortzeko.

He heads *IDEO*'s Knowledge Sharing domain, which focuses on facilitating large scale collaboration through the human-centered application of technology. Gentry began his career as a software designer, following a degree from Stanford in Human-Computer Interaction, but left the world of start-ups and Silicon Valley to study psychology, anthropology, and community development. Today Gentry combines his social science and design backgrounds to focus on building collaborative systems that people actually want to use.



Es Doctor en Comunicación Audiovisual y Publicidad, tiene experiencia en el ámbito de la Comunicación Corporativa y conoce de cerca la blogosfera y el entorno de comunicación de Internet. Durante dos años fue consultor independiente para empresas que querían implementar estrategias de comunicación en la red. Es socio fundador de Sharing Brands y actualmente trabaja como profesor en la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

Doktoradutza egin zuten Publizitate eta Komunikabide arloan. Enpresa barneko komunikazioan aritua da, eta hurbiletik ezagutzen ditu blogosfera eta internet mundua. Hainbat urtetan sarean aritu nahi zuten enpresen aholkulari moduan ibili zen. Sharing Brands-en sortzaile eta bazkidea da, eta egun UPV- EHU ko irakaslea da.

Sergio has got a PhD in Communication and Advertising studies. He is also interested in the field of Internal Communications and has a wide range experience in the blogosphere and internet area. For some years he worked as an independent advisor for companies that wanted to implement online communication strategies. He is a professor at the University of the Basque Country.



Con más de 30 años de experiencia en el sector creativo y digital, Anamaria fundó *CIDA* en enero de 2000 con el fin de ayudar a reforzar el sector como una pieza clave para el desarrollo económico. Anamaria ha trabajado con emprendedores de todo el mundo, desde Colombia hasta Singapur, desde Albania hasta Zimbawe, además de en Europa. Recientemente ha trabajado como asesora independiente para el Gobierno Federal de Alemania en el desarrollo del sector creativo y digital, y en noviembre de 2009 se dirigió a los presidentes y primeros ministros de la *Commonwealth Business Conference* en Trinidad, donde trató el tema de la Creatividad e Innovación para el Impacto Económico.

30 urte baino gehiago daramatza sormenean eta sektore digitalean. Anamariak *CIDA* sortu zuen 2000. urtean, sektore hau ekonomi garapenaren giltza bezala bultzatzeko. Mundu osoko ekintzaileekin lan egin du, Kolonbiatik Singapurera, Albaniatik Zimbawera, eta Europan zehar. Alemaniako Gobernu Federalarentzat lan egin du duela gutxi, aholkulari independente moduan. 2009ko azaroan, *Trinidadeko Commonwealth Business Conference*-n, lehendakari eta lehen ministroen aurrean mintzatu zen Sormena eta Berrikuntza Ekonomi Inpaktuan gaiaren inguruan.

With over 30 years' experience in the creative and digital sector, Anamaria founded *CIDA* in January 2000 to help strengthen the role of the sector as a key driver of economic development. Anamaria has worked with entrepreneurs across the world, from Colombia to Singapore, from Albania to Zimbabwe, as well as across Europe. Recent projects include working as expert independent advisor to the Federal Government of Germany on the development of the creative and digital sector and in November 2009, she addressed the audience of international Presidents and Prime Ministers at the *Commonwealth Business Conference* in Trinidad on the topic of Creativity and Innovation for Economic Impact.



Es Doctora en Ocio y Potencial Humano y Master en Gestión de Ocio, Especialidad en Gestión Cultural. Es Coordinadora de Relaciones Internacionales de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas y Directora de Programas y Proyectos de Investigación Internacional del Instituto de Estudios de la Universidad de Deusto. Actualmente es Presidenta de *ENCATC - European Network of Cultural Administration and Training Centres* (140 miembros de 40 países), red auspiciada por la *UNESCO*, y Coordinadora del *Grupo Europeo de Trabajo de Observatorios Culturales e Información y Conocimiento Cultural* (40 miembros de 20 países) de *ENCATC*. El último libro que ha publicado es: *Observatorios Culturales. Creación de Mapas de Infraestructuras y Eventos*.

Aisia eta Gizarte Potentzial gaietan doktorea da, eta Aisiaren Kudeaketan masterra dauka, Kultur Kudeaketan espezializatua. Deustoko Unibertsitateko Gizarte Zientzietako Fakultateko Nazioarteko Harremanak koordinatzen ditu, eta Ikasketen Institutuko Nazioarteko Ikerkuntza Programa zuzentzen du. Egun *UNESCO*-k babesten duen *ENCATC*-en lehendakaria da - *European Network of Cultural Administration and Training Centres* (40 herrialdeetako 140 kide dira), bertan *Kultur Behatokiak eta Informazio eta Kultur Jakintzaren Europar Lantaldea* (20 herrialdeetako 40 kide) koordinatzen du. Idatzi duen azken liburua: *Kultur Behatokiak: Azpiegitura Mapak eta Ekimenak garatzen*.

She is PhD in Leisure Time and Human Potential, and Master in Leisure Management, specialized in Culture Management. She is the Coordinator of International Relations in the Faculty of Social and Human Sciences and the Director of International Research Programs and Projects at the Institute of Studies at the University of Deusto. Currently she is the President of *ENCATC - European Network of Cultural Administration and Training Centres* (140 members in 20 countries), net which is supported by the *UNESCO*, and she is the Coordinator of the *European Work Group for Cultural Observatories and Information and Cultural Knowledge* (40 member in 20 countries), also in the *ENCATC*. Her last book is: *Cultural observatories: Infrastructure Maps and Events building*.



Otto es un heterodoxo dentro de la alta costura, pero también es investigador en el departamento de Diseño y Negocios en la Universidad de Gothenburg. Ha trabajado en arte, diseño, y artesanía. Enseña en diferentes áreas del diseño en varias universidades escandinavas. En 2008 finalizó su doctorado sobre *Diseño de moda, y activismo*. En su trabajo de investigación, explora la participación activa dentro del mundo de la moda: sin perder su exclusividad, y al tiempo que imita las tendencias actuales en un sistema libre.

Otto goi mailako jostintzaren pertsonaia heterodoxoa da,aldi berean ikertzaile Gothenburgoko Unibertsitateko Negozio eta Diseinu arloan. Arte ederrak, eskulanak eta diseinuan aritua da, eta diseinu gaiak irakasten ditu Eskandinabiako zenbait Unibertsitatetan. 2008an amaitu zuen bere doktoradutza: *Moda eta Diseinuaren gaineko aktibismoaz*. Bere ikerketaren ondorio nagusiak zera adierazten du: Moda hiritar guztiona izateaz gain, gutxi batzuren adierazpen artistikoa ere bada.

He is a Haute Couture heretic and DIY-demagogue, but also researcher at the Business and Design Lab at University of Gothenburg. He has a background in arts, craft, design and theory and regularly lectures and holds workshops at Scandinavian design universities. In 2008 he finished his PhD, *Fashion-able: Hacktivism and Engaged Fashion Design*. In his research he explores, through participatory practices, how fashion can be inclusive, while still exclusive - hacking the flows in the fashion operating system, but keeping the power on.



JOANNA VAN DER ZANDEN / THE NETHERLANDS

Actualmente trabaja como consultora independiente y directora creativa de varios proyectos multidisciplinares. Como Directora Artística de *Platform21*, en Ámsterdam, Joanna es responsable de la selección de sus proyectos de diseño compartidos y de duración indefinida. Es aquí donde ella comenzó sus proyectos más conocidos, como son *Hacking Ikea* y *Repairing*. A finales de los 90 fue miembro del equipo pionero que creó la internacionalmente conocida agencia de comunicación *KesselsKramer*.

Diziplina anitzeko zenbait proiektuen aholkulari independente eta sormen zuzendari dabil gaur egun. Amsterdameko *Platform21*-ko Arte Zuzendari bezala, taldeka eraiki eta denboran luzatzen diren proiektuak aukeratzeaz arduratzen da. Hemen hasi zituen *Hacking IKEA* eta *Repairing* proiektu entzutetsuak. 90. hamarkadaren bukaeran *KresselsKramer* nazioarteko komunikazio agenzia ospetsuaren sorreran parte hartu zuen.

She is currently working as an independent curator and creative director on cross-disciplinary projects. As the Artistic Director of *Platform21* in Amsterdam, Joanna is responsible for an influential array of co-creative and open-ended design projects. It is here where she initiated the world famous projects such as *Hacking IKEA* and *Repairing*. In the late 90's she was a member of the pioneering team setting up the internationally renowned communication agency *KesselsKramer*.



Selma es la directora de Brainswork y fundadora de IncredibiEurope, una reputada red sobre la innovación y la creatividad. Ha sido reconocida como una gran descubridora de talentos desconocidos y de empresas del futuro. Selma tiene 20 años de experiencia en el desarrollo de nuevos negocios, industrias creativas, y está especializada en el marketing internacional en Centro y Sudeste de Europa. Fue vicepresidenta de Wirtschaft (plataforma de las industrias de la creatividad austriacas) e iniciadora de Croacia Creativa. Selma da clases a los estudiantes de postgrado de Economía y Arte en la Universidad de Viena.

Selma Brainswork enpresaren zuzendaria da eta IncredibiEurope-en sortzailea, azken hau berrikuntza eta sormenaren sare entzutetsua delarik. Etorkizuneko negozio eta joeren aurkitzaile bezala ezagutzen zaio, 20 urte eman ditu nazioarteko marketing-ean eta negozio garapenean, batez ere Sormen Industrien arloan. Creativ Wirtschaft-eko zuzendariordea izan zen (Austriako sormen industrien plataforma), eta Creative Croatia-ren abiarazlea. Selma Vienako Economía eta Arte-ko gradu-ondoko ikasleekin elkartzen da maiz.

She is CEO of Brainswork and initiator of IncredibiEurope, the European network for innovation and creativity. She is known as the *discoverer and connector* - of not known talents and business potentials. Selma has 20 years of professional experience in new business development, creative industries and international marketing especially in Central and South Eastern Europe. She is the former Vice-president of Creativ Wirtschaft Austria (Austrian creative industries platform), initiator of Creative Croatia and regularly lectures at the postgraduate studies Arts and Economy at the Vienna University of Applied Arts.



Tiene una experiencia de 25 años en comunicación. Desde reportero diario en prensa, locutor de radio, productor de televisión y cine, hasta blogger diario y activista en redes sociales. Es el fundador de JuniorSenior: innovación para la próxima generación. Actualmente trabaja en su libro *Piensa en pequeño, y crece a lo grande*, o cómo las marcas deberían escuchar más a su propio sentido común en lugar de creer en los gráficos de su agencia de medios. Ab nació en Ámsterdam (1962) y vive al sur de Francia. Está disponible en *LinkedIn* y *Twitter* para actualizaciones diarias sobre redes sociales e innovación.

25 urteko esperientzia du komunikazio munduan. Egunkariko erreportari, irrati esatari, telebista eta zine produktore, eta eguneroko blogger eta gizarte sareetako ekintzailea. JuniorSenior sortu zuen: hurrengo belaunaldiarentzako berrikuntzak. Egun bere hurrengo liburuan lanean dabil, *txiki pentsatu eta handi bihurtu*: enpresek euren sena jarraitu beharko lukete, medio-agentzien grafikoei kasurik egin barik. Ab Amsterdamen jaio zen (1962) eta Frantziaren hegoaldean bizi. *LinkedIn*-en eta *Twitter*-en topa dezakezue gizarte sare eta berrikuntzaren inguruko ideiak partekatzen.

He has twentyfive years experience in communication. From daily newspaper reporter, radiohost, tv and feature film producer to daily blogger and social media activist. Founder of JuniorSenior: innovation for the next generation. Currently working on his book *Think small, grow big*, or how brands should listen more to their own logic sense instead of believing the graphics of their media agency. Ab is born in Amsterdam (1962) and lives in the South of France. He can be found on *LinkedIn* and *Twitter* for daily updates on social media and innovation.



Creanova es un proyecto europeo que surge de la UE y cuyo principal objetivo es investigar las experiencias creativas dentro del campo educativo. Ocho países forman parte de este programa, en el que la presencia de las instituciones vascas es notable: *UPV, Tknika* y *Creativity Zentrum Bizkaia* son socios de él. Los demás países representados son: Finlandia, Estonia, Reino Unido, Irlanda, Italia, Alemania y Francia.

Cada socio tiene una actividad definida, acorde a las características y posibilidades de su organización. **Kitte Marttinen** y **Jesús Ibañez** son participantes activos de este proyecto.

Creanova European Batasunetik sortu zen europear proektua da. Bere helburu nagusia hezkuntza arloan ematen diren sormen esperientziak ikertzea da. Zortzi dira proiektuaren barne dauden herrialdeak: Finlandia, Estonia, Erresuma Batua, Irlanda, Italia, Alemania eta Frantzia. Euskal erakundeen presentzia oso azpimarragarria da: *Tknika, EHU* eta *Creativity Zentrum Bizkaia* bertako kideak dira.

Partaide bakoitzak bere erakundearen ezaugarri eta aukeren arabera ezarritako eginbehar definituak dauzka. **Kitte Marttinen** eta **Jesús Ibañez** proiektu honetako kide aktiboak dira.

Creanova is an european project created in the EU and which is mainly focused on studying the creative experiences in the educational field. It is supported by 8 countries: Finland, Estonia, United Kingdom, Ireland, Italy, Germany, France and The Basque Country. The presence of Basque institutions is quite important. *UPV, Tknika* and *Creativity Zentrum Bizkaia* are part of this project.

Each partner has a defined activity, depending on the characteristics and possibilities of their organization. **Kitte Marttinen** and **Jesús Ibañez** are active members of this project.

KaosPilot es una experiencia única. Esta escuela danesa, al margen de la educación reglada, enseña a sus estudiantes a diseñar empresas, y ha sido catalogada como *la mejor escuela del mundo* (Business Week).

Creativity Zentrum Bizkaia invitó a sus estudiantes a compartir unos días en su centro, con el fin de hacer un estudio sobre la implantación de una escuela de las mismas características en Bilbao. El resultado fue más que satisfactorio.

Liderar compartiendo y trabajar asumiendo responsabilidades y riesgos es tan sólo parte de una filosofía que atiende a las reglas del libre mercado, pero potencia todas las capacidades humanas. La sostenibilidad, la innovación social, y la diversidad cultural son algo más que palabras para KaosPilot. Así lo comprobarán los asistentes al **Seminario sobre Liderazgo Creativo**. (Inscripción aparte)

KaosPilot aparteko esperientzia da. Danimarkako eskola honek, hezkuntza orokorretik at, ikasleei euren enpresa propioak diseinatzeko irakasten die, eta *munduko eskolarik onena* bezala hartzen dute (Business Week).

Creativity Zentrum Bizkaia ikasle batzuk gonbidatu zituen Bilbora, hemen ezaugarri bereko zentroa kokatzearren aukera iker zezaten. Emaitza benetan pozgarria izan zen.

Partekatuz zuzentzea eta erantzukizunak eta arriskuak hartuz lan egitea euren filosofiaren parte dira. Merkatu librearen arauak jarraitzen dituzte, baina era berean gizakion kapazitateak bultzatzen dituzte. Sostengarritasuna, gizarte berrikuntza eta kultur dibertsitatea hitzak baino gehiago dira The KaosPilot-entzat. Horren lekuko izango dira **Sormen Lidergoari** buruzko mintegira doazenak (Izen-ematea aparte egin behar da).

KaosPilot is a unique experience. This Danish school, out of the regulated education, teaches students how to design their own business, and has been catalogued as *the best school of the world* (Business Week).

Creativity Zentrum Bizkaia invited some of their students to share some days in Bilbao, to study the feasibility of establishing such a school here in Bilbao. The result was really satisfactory.

To lead by sharing and to work assuming responsibilities and risks is just a part of their philosophy, which meets free market rules but fosters every human capability.

Sustainability, social innovation and cultural diversity are more than words for The KaosPilots. Those who attend this seminar about **Creative Leadership** will experience it. (Special registration)

SECTORES CREATIVOS DE BIZKAIA

En este Forum Internacional no hemos querido dejar fuera a los propios sectores creativos de Bizkaia. Hemos convocado a una persona representante de cada uno de los sectores creativos para que nos den unas pinceladas de cómo ven su sector, qué hechos o proyectos han destacado en los últimos meses, qué expectativas hay para los próximos años, cómo creen que desde su sector se podría dar un empujón a la economía creativa... En pocos minutos nos contarán sus reflexiones y posteriormente habrá tiempo para una puesta en común.

BIZKAIKO SORMEN SEKTOREAK

Bizkaiko sormen sektoreak ez ditugu Nazioarteko Forum honetatik kanpo utzi nahi, horregatik sormen sektore bakoitzaren ordezkari banarekin harremanetan jarri gara, euren sektorearen inguruan mintza dezaten. Euren sektorea nola ikusten duten, azkeneko hilabetetan jarduera edo ekimen interesgarriak egon den, etorkizunerako zein itzaropen duten, eta euren sektoretik sormen ekonomiari bultzada bat ematerik duten jakin nahi dugu. Minutu gutxitan euren iritzia emango digute, eta ondoren ideiak partekatzeko tarte egongo da.

CREATIVE SECTORS OF BIZKAIA

We didn't want to leave the creative sectors of Bizkaia out of this International Forum. We have called one person of each sector asking for some words about how they see their sector, if any event or interesting project happened in the last months, which expectations they have for the future, whether they have any idea of how could they foster the creative economy from their sector... In a few minutes they will tell us their thoughts, and then we will have time to share opinions.

LEGO SERIOUS PLAY

Lego Serious Play es un proceso innovativo y experiencial, diseñado para fomentar la innovación y el rendimiento de las empresas. Las investigaciones demuestran que este tipo de aprendizaje, basado en la utilización de las manos y la mente, produce una más profunda comprensión del mundo y sus posibilidades, y apoya un diálogo eficaz para cada miembro en la organización.

En el Forum presentaremos esta metodología y construiremos entre todos una representación de los sectores creativos de nuestro entorno.

Lego Serious Play prozesu berritzaile eta esperientziala da. Enpresen etekina eta berrikuntza bultzatzeko diseinatuta dago. Ikerketek argi uzten dute ikasketa mota honek, eskuak eta burua erabiltzen dituen, munduaren eta honek eskaintzen dituen aukeren ulertzea errazten duela, eta erakundeetako kide guztien arteko elkarrizketa eraginkorra laguntzen duela.

Forumean metodologia hau aurkeztuko dugu, eta guztion artean gure inguruko sormen sektoreen irudia egiten saiatuko gara.

Lego Serious Play is an innovative and experiential process, designed to encourage innovation and company effort. Investigations demonstrate that this type of learning, based on the use of hands and minds, provides a further comprehension of the world and its possibilities, and it also helps support an efficient dialogue for each member of the organization.

We will present this methodology and try to construct, between all of us, a representation of the creative sectors of Bizkaia.

TALLER CON AYUNTAMIENTOS

Creativity Zentrum está llevando a cabo un proyecto llamado *Bizkaiko Udal Bikainak*, cuyo objetivo es concienciar a los ayuntamientos de nuestro territorio sobre la importancia de los sectores creativos y su papel fundamental en la economía. Queremos acompañarles en el proceso de convertir Bizkaia en un distrito creativo de referencia. En esta ocasión les hemos preparado un taller muy especial, en el que guiados por Anne Bonnar, Liina Kangas y Pascal Cools, compartirán experiencias de desarrollo urbano de todo el mundo, y podrán desarrollar su capacidad de idear y poner en marcha proyectos para el desarrollo creativo de nuestros pueblos.

UDALENTZAKO LANTEGIA

Creativity Zentrum-en *Bizkaiko Udal Bikainak* proiektua burutzen ari gara. Honen helburua gure lurraldeko udalek sormen industrien garrantzia eta hauek ekonomian duten efektua ulertzea da. Eurekin batera Bizkaia erreferentziazko sormen distritu bihurtu nahi dugu. Oraingoa mintegi oso berezia prestau dugu eurentzat: Anne Bonnar, Liina Kangas eta Pascal Cools-ek gidatuta mundu osoko hiri garapen esperientziak partekatuko dituzte eta gure herriak sormenari begira garatzeko ekimenak burutu eta martxan jartzeko kapazitatea garatuko dute.

WORKSHOP FOR MUNICIPALITIES

Creativity Zentrum is carrying out a project called *Bizkaiko Udal Bikainak*, which aims to make the city councils of our territory aware of the importance of the creative sectors and their fundamental role in the economy. We want to guide them in the journey to turn Bizkaia into a renowned creative district. This time we have prepared a very special workshop for them, lead by Anne Bonnar, Liina Kangas and Pascal Cools, they will share urban development experiences, and they will develop their capacity to create and start creative development projects in our towns.

PLATAFORMA PARA PERSONAS EMPRENDEDORAS

Ésta es también la segunda edición de la *Plataforma para Personas Emprendedoras* convocada por *Creativity Zentrum Bizkaia*. En febrero se hizo una convocatoria para que los emprendedores de Bizkaia nos presentaran sus proyectos o ideas empresariales. 10 de ellos fueron seleccionados y recibieron un workshop de dos días con el consultor británico David Parrish. Él les ayudó a dar forma y mejorar su proyecto, y les enseñó a sacar el máximo de sí mismos. Después presentaron sus proyectos a varios miembros de Bulka Business Angels con el fin de conseguir inversores. Ahora, coincidiendo con el Forum, conoceremos cuál ha sido el proyecto ganador.

PERTSONA EKINTZAILEENTZAKO PLATAFORMA

Oraingoa *Creativity Zentrum Bizkaia* bultzatutako *Ekintzaileentzako Plataformaren* bigarren edizioa da baita ere. Otsailean enpresa proiektu edo ideiak aurkezteko deialdia egin genuen. Jasotakoen artean 10 aukeratu ziren, eta euren ordezkariak bi egunetako workshop-a jaso zuten David Parrish-en eskutik. Berak proiektua zorrozten eta hobetzen lagundu zien, eta eurengandik onena ateratzen irakatsi zien. Ondoren, finantzaketa lortzeko asmoz, proiektuak Bulka Business Angels-en kideei aurkeztu zizkieten. Orain, Forumarekin batera, proiektu irabazlea zein izan den jakingo dugu.

PLATFORM FOR ENTREPRENEURS

This is also the second edition of the *Platform for Entrepreneurs* organized by *Creativity Zentrum Bizkaia*. In February we asked entrepreneurs of Bizkaia to present their business projects or ideas. 10 of those projects were selected, and they received a two day workshop with the British consultant David Parrish. He helped them shape and improve their projects and he taught them to make the most of themselves. Then they presented their projects to the members of Bulka Business Angels, who could become their investors in the future. Now, during the Forum, we will find out who has been the winner among all these projects.

Gracias a la colaboración del estudio *ADN Design, Muebles Icaza y B.A.I.*, hemos creado esta exposición sobre **Los entornos de trabajo del futuro**. Carlos San José, de ADN, nos cuenta: *A la evolución de las nuevas tecnologías de comunicación e información, se suma el mayor grado actual de informatización y trabajo en red. Se persiguen soluciones que integren la arquitectura, el mobiliario y los equipamientos ofimáticos con una mayor sensibilidad y preocupación medioambiental. Las distintas soluciones de diseño que aparecen en esta pequeña muestra intentan optimizar las formas de trabajar, potenciando la calidad de vida de sus usuarios. Los productos con los que podemos convivir en la exposición proponen entornos de trabajo más amables, propiciando los hábitos sociales y culturales.*

*ADN Design, Muebles Icaza eta B.A.I.-ren laguntzari esker **Etorkizuneko lantokiak** erakusketa eraiki dugu. ADN-ko Carlos San José-k dio: *Komunikazio eta informazio teknologiak aldatuz doaz, eta informatizazio eta sarean egindako lana handitzen doaz. Arkitektura, altzariak eta bulegoko ekipamenduak sentsibilitate eta ingurumenarekiko ardua biltzen dituzten konponbideak bilatzen dira. Erakusketa honetara ekarritako produktuek gizarte eta kultur ohiturak errazten dituzten lantoki atseginak proposatzen dituzte.**

Thanks to the collaboration of *ADN Design, Muebles Icaza and B.A.I.*, we've created this exhibition about **The workplaces of the future**. Carlos San José, from ADN, says, *Communication and information technologies are evolving, while computerization and networking are rising. People want solutions that integrate architecture, furniture and office equipment with a higher sensitivity and environmental concern. Design solutions brought to this small show optimize work, improving its user's life quality. These products suggest kind workplaces, which favour social and cultural habits.*

Mariana Ferrari, experta internacional en marketing e innovación, no ha querido quedarse fuera de *Bizkaia Creaktiva* y, desde Miami, donde actualmente reside, nos envía estas líneas.

Mariana Ferrari-k, marketing eta berrikuntzan aditua, *Bizkaia Creaktiva*-n parte hartu nahi izan du, eta Miami-tik bere egungo bizilekua, lerro batzuk bidali dizkigu.

Mariana Ferrari, international expert on marketing and innovation, didn't want to be out of *Bizkaia Creaktiva*. She sent us some lines from Miami, where she currently lives.

CREATIVIDAD Y ATREVIMIENTO APLICADO A LA SOCIABILIZACIÓN

La capacidad de innovación es la base del desarrollo económico de un país. Innovación implica creatividad, riesgos e implementación. En el estado, solamente un 2,93% de las personas tiene este perfil.

Hace algún tiempo estoy trabajando en innovación a partir de un método que se basa en crecer (innovar) a partir de lo que se hace mejor. Al ser un método basado en el éxito, está destinado a triunfar.

Nuestro país es el país más sociable y divertido del planeta. La década del 2000 fue la década de las redes sociales. Sin embargo, los bares están llenos de gente sola. El mundo desarrollado se está convirtiendo en un mundo de solitarios en búsqueda de compañía. Quien nos ayude a hacer física la interacción que hoy en día es virtual, ganará una partida muy importante. ¿Quién mejor que nuestras empresas, que entienden de relaciones humanas y tienen capacidad económica, para liderar esta nueva tendencia?



BILBAO 2014

Los representantes del equipo de personas que está participando en el desarrollo de la candidatura de Bilbao como Capital Mundial del Diseño para el año 2014 nos contarán los pasos que han dado hasta la fecha y las ideas que quieren llevar a cabo los próximos meses.

2014. urtean Bilbao Munduko Diseinu Hiriburu bezala aurkezteko hautagaitza prestatzen ari den taldeko ordezkariak orain arte emandako urratsen berri emango digute, eta hurrengo hilabetetarako dituzten ideiak aurreratuko dizkigute.

A representation of the team that is working on the development of Bilbao World Design Capital 2014 candidacy will tell us what they have done so far and their plans for the next months.

PECHA KUCHA NIGHT BILBAO

Creativity Zentrum Bizkaia ha puesto a Bilbao en el mapa de ciudades *Pecha Kucha* en el mundo. Aprovecharemos esta ocasión para presentaros el evento y anunciaros cómo van los preparativos para el primer *Pecha Kucha Night* en Bilbao, que será el próximo 15 de abril.

*Creativity Zentrum Bizkaia*k Bilbao munduko *Pecha Kucha* hirien parean jarri du. Oraingo honetan ekitaldia aurkeztuko dizuegu eta apirilaren 15ean ospatuko dugun lehen *Pecha Kucha Night Bilbao*-ren berri emango dizuegu.

Creativity Zentrum has placed Bilbao in the *Pecha Kucha* world map. We will introduce you the event and some details about the organization of the first *Pecha Kucha Night* in Bilbao, which will take place the 15th of April.

MEETING WHILE LUNCHING

Proponemos varias actividades para que podamos aprovechar el descanso del mediodía. El equipo de *Manahmana* nos ha preparado ejercicios para que nos conozcamos entre nosotros y reflexionemos sobre el uso de la creatividad en nuestro día a día. El colectivo que está desarrollando la candidatura de Bilbao como Capital Mundial del Diseño para el año 2014 nos argumentará y nos hará reflexionar sobre la importancia de esta iniciativa.

Hainbat jarduera prestatu dugu eguerdiko tarte probetxuzkoa izan dadin. *Manahmanako* kideek gure artean ezagutzeko eta eguneroko bizitzan sormena erabiltzearen garrantziaz hausnartzeko hainbat ekintza ekarriko dute. 2014. urtean Bilbao Munduko Diseinu Hiriburu izatearen garrantziaz eta inpaktuaz mintzatu ahal izango dugu hautagaitza bera lantzen ari den taldearekin.

We propose some activities for the midday lunch. The *Manahmana* team have prepared different activities so that we can meet each other and think about the use of creativity in our day by day. People from Bilbao 2014 team will discuss and argue the importance of this initiative.

MODERADORES Y PRESENTADORES

Queremos agradecer de forma muy especial la colaboración de todas las personas que han querido participar en *Bizkaia Creaktiva* haciéndose cargo de la presentación de nuestros invitados.

MODERATZAILE ETA AURKEZLEAK

Bizkaia Creaktiva-ko gonbidatuen ardura hartuz laguntza eman diguten pertsona guztiei gure eskerrik onenak eman nahi dizkiegu.

MODERATORS AND PRESENTERS

We will like to thank specially the collaboration of those who have participated in *Bizkaia Creaktiva* been the ones in charge of introducing our guests.



ABRE LAS PUERTAS DE TU CEREBRO
ZURE BURMUINAREN ATEAK IREKI ITZAZU
OPEN YOUR BRAINS DOORS

PATROCINADORES / BABESLEAK / SPONSORS



COLABORADORES / LAGUNTAILEAK / COLLABORATORS



MEDIA PARTNERS



ORGANIZADOR / ANTOLATZAILEA / ORGANIZER



**MUSEO MARITIMO / ITSAS MUSEOA
BILBAO**

**CONFERENCIAS / HITZALDIAK
MASTER CLASS
TALLERES / MINTEGIAK
EXHIBICIONES / ERAKUSKETAK**

UPV / EHU 1 crédito de libre elección / Aukera askeko kreditu 1

www.bizkaiacreativa.com